

Les séquences [N₁N₂] subordonnées en français : composés ou expressions polylexicales ? Une analyse dans le cadre de la Grammaire des Constructions

Dany Amiot (Université de Lille, CNRS STL)

Kristel Van Goethem (F.R.S.-FNRS & Université catholique de Louvain)

French (construction) morphology meets medieval medical vocabulary
Leuven, 16/03/2018

Introduction

- fr. *village(-)vacances* vs. *village de vacances*
- ang. *(as) clear as crystal* vs. *crystal-clear*
- all. *Rotwein* vs. nl. *rode wijn*

- Séquences polylexicales et composés partagent un ensemble de propriétés :
 - Expressions complexes avec un statut (potentiel) d'unité lexicale
 - Expressions qui servent de « signes » linguistiques pour des concepts spécifiques (« fonction de dénomination »)
 - Sémantique compositionnelle ou non-compositionnelle (métaphorique)
 - Compétition intra- et interlinguistique

- En français : différence encore plus difficile à établir que dans les langues germaniques (critères orthographiques, prosodiques, morphologiques)

Questions de recherche

(1) Où établir la frontière entre la composition (morphologie) et les unités polylexicales (syntaxe) en français moderne ?

(2) Comment analyser des séquences $[N_1N_2]$ du type *livre-phare*, *acteur-clé*, *roman-fleuve*, etc.? Composés ou unités polylexicales ?

- « *Reconnaître un visage, une **compétence sociale clé** pourtant très limitée.* » (www)
- « *Chartier va animer pour nous la multiplicité des voix de ce **roman vraiment fleuve*** » (www)

(3) Comment l'approche constructionniste permet-elle de rendre compte de ces formations « hybrides » ?

Plan

- 1. Les unités lexicales complexes en français : quatre approches différentes
- 2. Les séquences $[N_1N_2]$: composés ou unités polylexicales?
- 3. Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées : le type classifiant vs. le type qualifiant
- 4. Une analyse constructionniste des séquences $[N_1N_2]$ subordonnées qualifiantes

1. Les unités lexicales complexes en français : quatre approches différentes

Quatre approches

- 1. L'approche non-restrictive
- 2. L'approche scalaire
- 3. L'approche restrictive ou lexicaliste
- 4. L'approche constructionniste

1. L'approche non-restrictive

- Toutes les unités complexes qui sont utilisées de manière productive avec une fonction dénomminative considérées comme des « **composés** »
- Même si construites par des **règles syntaxiques** (manifestées par la présence de prépositions, de déterminants, de flexions adjectivales) :
 - [N de N] (*fil de fer*)
 - [N à N] (*verre à vin*)
 - [N à Det N] (*sauce à l'ail*)
 - [A N] (*Moyen Âge*)
 - [N A] (*table ronde*)
- Cf. Mathieu-Colas (1996) : exemples comme *premier ministre* et *table ronde* dans sa classification des composés français

2. L'approche scalaire

- **Échelle de lexicalisation / figement :**

- Groupe nominal libre > groupe nominal ou composé semi-figé > nom composé figé
- *Cordon solide* > *cordon électrique* > *cordon(-)bleu*

- Cf. Gross (1998, 1996) : paramètres syntaxiques et sémantiques de « figement »

- *Un fait divers* (sémantique non-compositionnelle) vs. *Un fait évident* (sémantique compositionnelle)
- *un fait maintenant évident* vs. **un fait maintenant divers*
- *Nous avons constaté un fait qui est évident* vs. **Nous avons constaté un fait qui est divers*

3. L'approche restrictive ou lexicaliste

- Distinction nette entre séquences formées par la syntaxe et celles formées par la morphologie
- « **Lexical Integrity Hypothesis** » :
 - “The syntax neither manipulates nor has access to the internal structure of words” (Anderson 1992: 84)
- Position extrême : pas de composition en français
 - “It now appears that French (and no doubt Spanish) lacks compounding altogether. Once we have subtracted fixed syntactic phrases (idioms) such as *timbres-poste* and phrases reanalyzed as words (syntactic words) such as *essui-glace* <sic>, there are no candidates left.” (Di Sciullo & Williams 1987: 83)

3. L'approche restrictive ou lexicaliste

- Approches moins restrictives :
 - **Corbin (1997) :**
 - “Les règles syntaxiques n’ont accès ni aux opérateurs morphologiques ni à des unités infra-lexicales. Les règles morphologiques n’ont pas accès aux opérateurs syntaxiques.” (Corbin 1997: 83)
 - Toutes les unités polylexématiques avec un opérateur syntaxique appartiennent à la syntaxe (p.ex. *verre à vin* ‘wine glass’, *hors-la-loi* ‘outlaw’)
 - Seulement **2 types de composés** :
 - [N N] (p.ex. *timbre-poste* ‘post stamp’)
 - [V N] (p.ex. *essuie-glace* ‘windscreen wiper’)

3. L'approche restrictive ou lexicaliste

- **Fradin (2009) :**

- “Principle A: Compounds may not be built by syntax (they are morphological constructs)” (Fradin 2009: 417)

→ **4 patrons productifs de composition :**

- [V N] (p.ex. *brise-glace* ‘icebreaker’)
 - [A A] (p.ex. *sino-coréen* ‘Sino-Korean’)
 - [N N] coordonnés (p.ex. *auteur-compositeur* ‘author-composer’)
 - [N N] subordonnés (p.ex. *poisson-chat* ‘catfish’)
- **Villoing (2012)** ajoute les composés [A N] avec un adjectif-couleur comme tête (p.ex. *bleu-ciel* ‘sky blue’)

4. L'approche constructionniste

- Le langage est un réseau taxonomique de « constructions »
- Vue non-modulaire du langage : continuum lexique-grammaire
- Booij (2010: 190) reconnaît l'existence de « **lexical phrasal constructions** »
 - Formations syntaxiques qui doivent être stockées comme unités lexicales dans le lexique mental (p.ex. *fil de fer, moulin à vent*)
 - Booij (2010: 191): “syntax permeates the lexicon because syntactic units can be lexical”

2. Les séquences $[N_1N_2]$:
composés ou unités
polylexicales ?

La classification de Fradin (2009)

- 4 types de séquences $[N_1N_2]$:

1. “NN coordinates”

- *physique-chimie, auteur-compositeur, ...*

2. “NN subordinates”

- *requin-marteau, justice-escargot, discours-fleuve, ...*

3. “Two-slot nominal constructs”

- *impression (par) laser, espace (pour les) fumeurs, accès (pour les) pompiers, ...*

4. “Identificational constructs”

- *la catégorie adjectif, l'institution Opéra, ...*

morphologie

syntaxe

Discussion

- Est-ce que les « NN subordinates » appartiennent vraiment à la morphologie ?
 - **Problèmes :**
 - Parfois possibilité de modification de N₂ : *discours vraiment fleuve* (vs. * *requin vraiment marteau*)
 - Parfois séries productives : *discours-fleuve*, *roman-fleuve*, *film-fleuve*, *débat-fleuve* (↔ *N-marteau*)
 - **Approches syntaxiques :**
 - cf. Noailly 1990 (“substantif épithète”), Goes 1999, Arnaud & Renner 2014, Lehmann & Martin-Berthet 2008 (N₂ converti en Adj)
 - **Approches morphologiques :**
 - cf. Fradin 2009, Villoing 2012, Scalise & Bisetto 2009 (“appositives”)
- ➡ 2 types de séquences subordonnées : le type **classifiant** vs. le type **qualifiant**

3. Les séquences $[N_1N_2]$
subordonnées :
le type classifiant vs le type
qualifiant

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « classifiantes »

Ces séquences sont des **Noms Composés**

(1) *oiseau-lyre, poisson-lune, saule-têtard, tomate-cerise, fauteuil-crapaud, voiture-bélier*

En quoi sont-elles **classifiantes** ?

(i) Ce sont des dénominations qui servent à nommer des entités dans une classification vernaculaire (ex. animaux, végétaux, artefacts)

$[oiseau-lyre] \leftrightarrow$ 'type d'oiseau dont la queue ressemble à une lyre'

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « classifiantes »

(1) *oiseau-lyre, poisson-lune, saule-têtard, tomate-cerise, fauteuil-crapaud, voiture-bélier*

Autres propriétés sémantiques :

- (ii) N_1 : joue le rôle d'hypéronyme ; N_2 dénote une propriété par le biais du référent porteur de cette propriété
- (iii) la propriété saillante concerne le plus souvent la forme, mais pas nécessairement (ex. *voiture-bélier*)
- (iv) la relation entre N_1 et N_2 est une relation de ressemblance

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « classifiantes »

Autres propriétés :

(v) les $[N_1N_2]$ sont des unités lexicales → respectent le principe d'intégrité

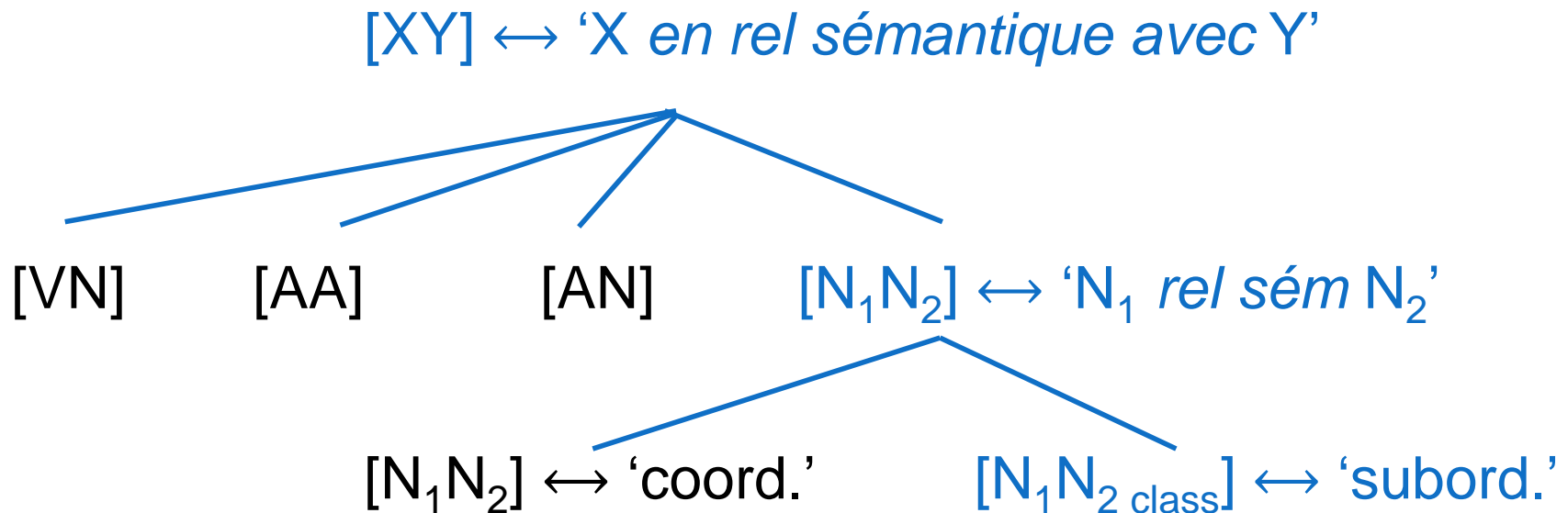
(vi) elles ne donnent généralement pas lieu à des séries productives

(vii) elles ont un mode de formation très régulier et productif : endocentriques, tête à gauche, comme les lexèmes construits par composition

→ Les séquences sous (1)instancient un patron de composition :

$[N_1N_2] \leftrightarrow$ 'type de N_1 qui ressemble à N_2 '

Le patron de construction $[N_1N_2] \leftrightarrow$ 'type de N_1 qui ressemble à N_2 ' s'insère dans le réseau des patrons de composition du français



La représentation est conforme aux principes de la *Construction Morphology* (cf. Booij 2010)

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « qualifiantes »

Ces séquences ne sont **pas des Noms composés**

- (2) a. *livre-phare, établissement pilote, film-culte*
 b. *acteur-clé, attaquant-bulldozer*
 c. *moment-charnière, date-limite*
 d. *discours-fleuve, guerre-éclair, justice-escargot*

En quoi sont-elles **qualifiantes** et non classifiantes ?

- (i) Les $[N_1N_2]$ ne dénotent pas des sous-classes de N_1
 (ii) N_2 dénote une propriété intrinsèque de N_1 : son intensité, sa vitesse, sa force, sa durée, etc.
 (iii) N_2 peut souvent se paraphraser par un adjectif qualificatif

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « qualifiantes »

Propriétés syntaxiques :

(i) N_1 (a & b) et N_2 (c) peuvent eux-mêmes être complexes :

- (3) a. *Wall Street 2 adopte la forme d'une saga familiale fleuve (www)*
 b. *d'un coup de poing éclair, elle dévie le ballon (www)*
 c. *La compagnie de gendarmerie [...] a mobilisé des effectifs lors de l'opération coup de poing menée vendredi (www)*

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « qualifiantes »

Propriétés syntaxiques (suite) :

(ii) N_2 peut généralement être modifié par un Adv. de degré (4) ou être le support d'une comparaison (5)

- (4) a. *la multiplicité des voix de ce roman **vraiment** fleuve*
(www)
- b. *ce que fut cette période **réellement** charnière entre la fin du Crétacé et l'éocène* (www)
- c. *le match a été une orgie offensive avec un score **très** fleuve (42-24 en faveur des Parisiens)*

Les séquences $[N_1 N_2]$ subordonnées « qualifiantes »

Propriétés syntaxiques (suite) :

- (5) a. *pour moi c'est [la préadolescence] une période bien **plus** charnière **que** l'adolescence (www)*
 b. *La proximité de commerces est **moins** clé **que** pour une résidence senior (www)*
- (iii) Certains N_2 peuvent être employés en tant qu'attributs
- (6) a. *La période **est** charnière également sur le plan économique (www)*
 b. *Leur rôle **est** ainsi plus clé que jamais (www)*

Les séquences $[N_1N_2]$ subordonnées « qualifiantes »

Propriétés morpho-syntaxiques :

(iv) les N_2 ne manifestent pas toutes les propriétés morpho-syntaxiques de l'adjectif

- (7) a. *Il y a des images et des symboles vraiment clés*
(www)
- b. °*Il y a des images vraiment clés***s**
- c. *ce que fut cette période réellement charnière [...]*
- d. *L'anniversaire, un moment charnière*
- e. °*L'anniversaire, un moment charnier*

4. Une analyse constructionniste des séquences $[N_1N_2]$ subordonnées qualifiantes

Ce que la diachronie a à nous dire

(i) Les emplois adjectivaux ((4), (5) & (6)) sont toujours seconds par rapport à l'emploi $[N_1N_2]$

(ii) L'émergence des emplois A se fait, selon des modalités régulières, en 2 phases :

– processus de *constructionnalisation* (cf. Hüning & Booij 2014)

– processus de *debonding* parallèlement à l'acquisition de fonctions purement adjectivales (cf. Norde 2009, Van Goethem & De Smet 2014, etc.)

Analyse

1^{ère} phase : Processus de constructionnalisation

Emergence d'un « constructional idiom » productif dans lequel N₂ acquiert un sens qualifiant par *override coercion* (Michaelis 2003, Audring & Booij 2016, Van Goethem & Koutsoukos *à par.*) :

(8) *position-clé, moment-clé, date-clé, personnage-clé, question-clé, etc.*

“*Override principle.* If lexical and structural meanings conflict, the semantic specifications of the lexical element conform to those of the grammatical structure with which that lexical item is combined.” (Michaelis 2003: 9)

Analyse

1^{ère} phase : Processus de constructionnalisation

A partir des ex. sous (8) il est possible de concevoir :

→ construction (morphologique ?) semi-schématique :

$$[[X]_{Ni} [c/é]_{Nj}]_{Nj} \leftrightarrow \text{'SEM}_i \text{ très important / crucial'}_j$$

→ construction (morphologique ?) schématique :

$$[[X]_{Ni} [Y]_{Nj}]_{Nq} \leftrightarrow \text{'SEM}_i \text{ Prop}_{\text{QUALj}} \text{'}_q$$

Analyse

2^{ème} phase : Processus de *debonding* et émergence d'emplois typiquement adjectivaux :

modification adverbiale d'abord, puis emploi attributif

Hypothèse : fusion de 2 types de constructions, **morphologique** et **syntactique**

$[N_1 N_2]_{N_{qual}} \leftrightarrow 'N_1 \text{ rel}_{qual} N_2'$ $[\text{Dét } N \text{ [(Adv) A]}_{(S)A}]_{SN} \leftrightarrow 'N \text{ rel } A'$

$[(\text{Dét.}) N_1 \text{ [(Adv) A/N}_2]]_{N/SN} \leftrightarrow 'N_1 \text{ rel}_{qual} A/N_2'$

$[(\text{Dét.}) N_1 \text{ [(Adv) A/N}_2]]_{N/SN}$ hérite des 2 constructions :
« **multiple inheritance** » (Trousdale 2013)

Analyse

Emploi attributif : fusion de la construction précédente avec la construction attributive

$[N_1 [(Adv) A/N_2]]_{N/SN} \leftrightarrow 'N_1 \text{ rel}_{qual} A/N_2'$ $[SN \text{ être } SA]_P \leftrightarrow 'attr.'$

$[N_1 \text{ être } [(Adv) A/N_2]]_P \leftrightarrow 'attr.'$

Une telle structure d'héritage permet d'expliquer pourquoi le N_2 qualifiant ne possède toujours pas le comportement morphosyntaxique d'un « vrai » adjectif (cf. les ex. sous (7))

Conclusions

Apports principaux de ce travail :

- (1) Illustration d'un des principes fondamentaux de la théorie de la GxC : **l'absence de frontières étanches entre les domaines**. Ici, des constructions appartenant à des domaines différents, morphologique et syntaxique, peuvent fusionner pour créer des constructions mixtes, héritant de propriétés propres à chaque domaine.
- (2) Ce travail s'inscrit dans les travaux de **clarification de la composition $[N_1N_2]$ en français**, déjà très étudiée, et permet de faire des distinctions supplémentaires entre $[N_1N_2]$ classifiants et $[N_1N_2]$ qualifiants. Seuls les premiers sont des constructions purement morphologiques (composés); les seconds sont des **constructions hybrides** et rejoignent les « lexical phrasal constructions » de Booij.

Références

- Ackema, Peter / Neeleman, Ad (2004): *Beyond Morphology*. Oxford: Oxford University Press.
- Amiot, Dany / Van Goethem, Kristel (2012): A constructional account of French -clé 'key' and Dutch sleutel- 'key' as in mot-clé/sleutelwoord 'key word'. In: *Morphology* 22. 347–364.
- Anderson, Steven (1992): *A-Morphous Morphology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Arnaud, Pierre J. (2003): *Les Composés timbre-poste*. Lyon: Presses Universitaires Lyon.
- Arnaud, Pierre / Renner, Vincent (2014): English and French [NN]N lexical units: A categorial, morphological and semantic comparison. In: *Word Structure* 7. 1-28.
- Audring, Jenny / Booij, Geert (2016): Cooperation and coercion. In: *Linguistics* 54. 617–637.
- Bauer, Laurie (1998): When is a sequence of two nouns a compound in English? In: *English Language and Linguistics* 2. 65–86.
- Bauer, Laurie (2004): Adjectives, compounds and words. In: *Nordic Journal of English Studies* 3. 7–22.
- Bonami, Olivier / Boyé, Gilles (2003): Supplétion et classes flexionnelles. In: *Langages* 152. 102–126.
- Bonami, Olivier / Boyé, Gilles (2014): De formes en thèmes. In: Villoing, Florence, Leroy, Sarah and David, Sophie (eds.): *Foisonnements morphologiques. Études en hommage à Françoise Kerleroux*. Presses Universitaires de Paris Ouest. 17–45.
- Benveniste, Emile (1974): *Problèmes de linguistique générale*. Vol. 2. Paris: Gallimard.

Références

- Booij, Geert (2002): Constructional idioms, morphology, and the Dutch lexicon. In: *Journal of Germanic Linguistics* 14. 301–329.
- Booij, Geert (2005): Compounding and derivation. Evidence for construction morphology. In: Dressler, Wolfgang U. et al. (eds.), *Morphology and its Demarcations. Selected Papers from the 11th Morphology Meeting, Vienna, February 2004*. Amsterdam: Benjamins. 109–132.
- Booij, Geert (2010): *Construction Morphology*. Oxford: Oxford University Press.
- Corbin, Danielle (1992): Hypothèses sur les frontières de la composition nominale. In: *Cahiers de Grammaire* 17. 27–55.
- Corbin, Danielle (1997): Locutions, composés, unités polylexématiques: lexicalisation et mode de construction. In: Martins-Baltar, Michel (ed.): *La locution entre langue et usages*. Paris: ENS. Editions Fontenay/Saint-Cloud. 53–101.
- Croft, William (2001): *Radical Construction Grammar: Syntactic theory in typological perspective*. Oxford: Oxford University Press.
- De Caluwe, Johan (1990): Complementariteit tussen morfologische en syntactische benoemingsprocédés. In: De Caluwe, Johan (ed.): *Betekenis en productiviteit. Gentse bijdragen tot de studie van de Nederlandse woordvorming. (Studia Germanica Gandensia 19)*. Gent: Seminarie voor Duitse taalkunde, Rijksuniversiteit Gent. 9–25.
- De Smet, Hendrik / Ghesquière, Lobke / Van de Velde, Freek (eds.) (2013): On multiple source constructions in language change. In: *Special issue of Studies in Language: 37/3*.

Références

- Di Sciullo, Anna Maria / Williams, Edwin (1987): *On the definition of word*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Fradin, Bernard (2003): *Nouvelles approches en morphologie*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Fradin, Bernard (2009): IE, Romance: French. In: Lieber, Rochelle and Štekauer, Pavol (eds.): *The Oxford handbook of compounding*. Oxford: Oxford University Press. 417–435.
- Giegerich, Heinz (2009a): *Compounding and lexicalism*. In: Lieber, Rochelle and Štekauer, Pavol (eds.): *The Oxford handbook of compounding*. Oxford: Oxford University Press. 178–200.
- Giegerich, Heinz (2009b): *The English compound stress myth*. In: *Word Structure* 2. 1–17.
- Goes, Jan (1999): *L'adjectif. Entre nom et verbe*. Paris / Bruxelles: Duculot.
- Goldberg, Adele (1995): *Constructions. A Construction Grammar approach to argument structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Goldberg, Adele (2006): *Constructions at Work. The Nature of Generalization in Language*. Oxford: Oxford University Press.
- Goldberg, Adele (2009): *The nature of generalization in language*. In: *Cognitive Linguistics* 20. 93–127.
- Gross, Gaston (1988): *Degré de figement des noms composés*. In: *Langages* 90. 57–72.
- Gross, Gaston (1996): *Les expressions figées en français: noms composés et autres locutions*. Paris: Ophrys.

Références

- Hacken, Pius ten (1994): *Defining Morphology*. Hildesheim–Zurich–New York, Olms.
- Hoffmann, Thomas / Trousdale, Graeme (eds.) (2013): *The Oxford Handbook of Construction Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Hüning, Matthias / Booij, Geert (2014): From compounding to derivation. The emergence of derivational affixes through “constructionalization”. In: *Folia linguistica* 48/2. 579–604.
- Hüning, Matthias / Schlücker, Barbara (2015): Multi-word expressions. [chap. 24]. In: Peter O. Müller, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen & Franz Rainer (eds.). *Word-formation. An International Handbook of the Languages of Europe*, vol. 1. (HSK 40). Berlin, München, Boston: De Gruyter. 450–467.
- Kleiber, G. (1984). Dénomination et relations dénominatives. In: *Langages* 76. 77–94.
- Lehmann, Alise / Martin-Berthet, Françoise (2008): *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*. 3rd ed. Paris: Armand Colin.
- Lieber, Rochelle (1992): *Deconstructing morphology: Word formation in syntactic theory*. University of Chicago Press.
- Lieber, Rochelle / Scalise, Sergio (2006): The Lexical Integrity Hypothesis in a new theoretical universe. In: *Lingue e linguaggio* 1. 7–32.
- Mathieu-Colas, Michel (1996): Essai de typologie des noms composés français. In: *Cahiers de lexicologie* 69. 71–125.

Références

- Noailly, Michèle (1990): *Le substantif épithète*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Norde, Muriel (2009): *Degrammaticalization*. Oxford: Oxford University Press.
- Norde, Muriel (2014): On parents and peers in constructional networks. Paper presented at Coglingdays 2014, Ghent University.
- Norde, Muriel / Van Goethem, Kristel (2014): Bleaching, productivity and debonding of prefixoids. A corpus-based analysis of ‘giant’ in German and Swedish. In: *Linguisticae Investigationes* 37/2. 256–274.
- Plag, Ingo (2003): *Word-formation in English*. Cambridge University Press.
- Scalise, Sergio / Bisetto, Antonietta (2009): The classification of compounds. In: Rochelle Lieber & Pavol Štekauer (eds.), *The Oxford handbook of compounding*. Oxford: Oxford University Press. 34-53.
- Schlücker, Barbara / Hüning, Mathias (eds). (2009): Words and Phrases – Nominal expressions of naming and description. In: *Special Issue of Word Structure* 2/2.
- Traugott, Elizabeth Closs / Trousdale, Graeme (2013): *Constructionalization and Constructional Changes*. Oxford: Oxford University Press.
- Trousdale, Graeme (2013): Multiple inheritance and constructional change. In: *Studies in Language* 37/3. 491–514.
- Trousdale Graeme / Norde, Muriel (2013): Degrammaticalization and constructionalization: two case studies. In: *Language Sciences* 36. 32–46.
- Ureña, José Manuel / Faber, Pamela (2010): Reviewing imagery in resemblance and non-resemblance metaphors. In *Cognitive Linguistics* 21/1. 123–149.

Références

- Van Goethem, Kristel (2009): Choosing between A+N compounds and lexicalized A+N phrases: The position of French in comparison to Germanic languages. In: *Word Structure* 2/2. 241–253.
- Van Goethem, Kristel (2012): Le statut des séquences ‘N+N à N2 productif’: le cas de N-clé. In: *Lingvisticae Investigationes* 35/1. 76–93.
- Van Goethem, Kristel (2015): Cette mesure est-elle vraiment clé? A constructional approach to categorial gradience. In: *Journal of French Language Studies* 25/1. 115-142.
- Van Goethem, Kristel / Amiot, Dany (2018) (à par.): Compounds and multi-word expressions in French: How to classify [N1 N2] subordinatives from a constructionist perspective. In: Schlücker, Barbara (ed.), *Complex lexical units: compounds and phrases*. Berlin: De Gruyter.
- Van Goethem, Kristel / De Smet, Hendrik (2014): How nouns turn into adjectives. The emergence of new adjectives in French, English and Dutch through debonding processes. In: *Languages in Contrast* 14/2. 251–277.
- Van Goethem, Kristel / Koutsoukos, Nikos (2018) (à par.). “Morphological transposition” as the onset of recategorization: the case of *luxe* in Dutch. *Linguistics. An Interdisciplinary Journal of the Language Sciences*.
- Villoing, Florence (2009): Les mots composés VN. In: Fradin, Bernard; Kerleroux, Françoise and Plénat, Marc (eds.), *Aperçus de morphologie du français*. Saint-Denis: Presses Universitaires de Vincennes. 75–197.
- Villoing, Florence (2012): French compounds. In: *Probus* 24. 29–60.
- Wierzbicka, Anna (1996): *Semantics: Primes and universals*. Oxford University Press, UK.
- Zwanenburg, Wiecher (1992): Compounding in French. In: *Rivista di linguistica* 4. 221–240.